



# bigLEBACH

MITTEILUNGSBLATT FÜR DIE GEMEINDE BIGLEN

05 | 2021





## Inhaltsverzeichnis – Mai 2021

<b>Gemeindeversammlung – Botschaft</b>	<b>Seite</b>
Einladung	3
Jahresrechnung 2020	4-12
Projekt „Überbauung Halden – Beteiligung“ – Verpflichtungskredit / Gemeindebeteiligung	12--17

<b>Behörden und Verwaltung</b>	<b>Seite</b>
Neophyten – Was sind das?	18-20
Ortsplanung – Ortsplanungsrevision 2021+ – Verschiebung Workshop	20
Neues Ruhebänkli Rabatte Mühlestrasse / Bahnhofstrasse	21
Global Navigation Satellite System (GNSS) Vermessungsgerät – Verpflichtungskredit	21
Projekt „Trafostation Lochmatt – Ersatz Trafo“ – Verpflichtungskredit	22
Gemeindeverwaltung – Wechsel Finanzverwaltung	23
Biglebächu im Impffieber	23
Gesamtprojekt „Enetbach“ (Abschnitt A) – Baustart	24
Sanierung Ortsdurchfahrt – Stand der Arbeiten	24
Online Fundbüro – easyfind	25

<b>Verschiedenes</b>	<b>Seite</b>
Schule – Theater der 9.Klasse	26 + 27
Kirchgemeinde – Gesucht eine Sigristin ein Sigrist	29
Kulturfabrikbiglen – Abbruch der Spielzeit 2020/2021	30
Pro Bon – Wettbewerb	31
gfb – Hauptversammlung schriftlich	32
gfb – Junior Karte und Brockenstube	33
SP Biglen Stamm	33
Mosimann – Tag des offenen Gartens 2021	33
Schutzmassnahmen Littering	34
KEWU – Saison Grünabfuhr	35
Leserbrief	

## Impressum

Redaktion	Marlene Schwarz-Rüegsegger (Behörden und Verwaltung) <a href="mailto:gemeindeverwaltung@biglen.ch">gemeindeverwaltung@biglen.ch</a>
	Markus Wehner (Verschiedenes) <a href="mailto:mwehner@bluewin.ch">mwehner@bluewin.ch</a>
Layout und Endredaktion	Markus Wehner
Erscheint	Monatlich / Nächste Ausgabe Mitte Juni 2021 <b>Redaktionsschluss: Montag, 31. Mai 2021</b>
Auflage	1'100 Exemplare
Druck	Vögeli AG, Marketingproduktion und Druck, Sägestrasse 21-23, 3550 Langnau im Emmental

## Gemeindeversammlung

### Einladung

Die Gemeindeversammlung findet am Dienstag, 1. Juni 2021, 20.00 Uhr in der **Espace Arena Biglen, Mutti 10, 3507 Biglen**, statt.

#### Traktanden

1. Jahresrechnung 2020
2. Projekt „Überbauung Halden – Beteiligung“ – Verpflichtungskredit / Gemeindebeteiligung
3. Verschiedenes

#### Unterlagen

Die Jahresrechnung 2020 und die Unterlagen zum Projekt „Überbauung Halden – Beteiligung“ – Verpflichtungskredit / Gemeindebeteiligung können auf der Gemeindeverwaltung oder auf der Website [www.biglen.ch](http://www.biglen.ch) eingesehen werden.

#### Publikationen

Die Gemeindeordnung vom 24. Mai 2011 schreibt vor, dass die Einladungen zu Versammlungen oder Urnenabstimmungen mindestens 30 Tage vorher öffentlich bekannt gemacht werden müssen.

Die Versammlung wurde wie folgt publiziert:

- Anzeiger Konolfingen Nr. 17 vom 29. April 2021 (Amtliche Publikation)
- Anzeiger Konolfingen Nr. 18 vom 6. Mai 2021 (Amtliche Publikation)
- Biglebach, Ausgabe 5/2021
- Website [www.biglen.ch](http://www.biglen.ch)

#### Rechtsmittelbelehrung

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland, Poststrasse 25, 3071 Ostermundigen, einzureichen (Verwaltungsrechtspflegegesetz – Artikel 63 ff).

Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden. Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen (Gemeindengesetz – Artikel 49a „Rügepflicht“).

Wir laden alle stimmberechtigten Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger, welche das 18. Altersjahr zurückgelegt und seit 3 Monaten Wohnsitz in der Gemeinde Biglen haben, zu dieser Versammlung ein.

#### Aktuelle Situation

Für die Gemeindeversammlung wird ein Schutzkonzept erstellt. Je nach der aktuellen Lage, kann das Schutzkonzept auch kurzfristig noch angepasst werden.

Damit mehr Platz zur Verfügung steht, wird die Gemeindeversammlung in der Espace Arena Biglen abgehalten. Für die Gemeindeversammlung gilt eine Maskenpflicht. Die Masken werden durch die Gemeinde Biglen zur Verfügung gestellt.

Wir bitten die teilnehmenden Einwohnerinnen und Einwohner frühzeitig zu erscheinen, damit ein gestaffelter Einlass möglich ist.

## Botschaft

### 1. Jahresrechnung 2020

Die detaillierte Jahresrechnung 2020 mit umfangreichem Vorbericht ist auf unserer Website [www.biglen.ch](http://www.biglen.ch) aufgeschaltet. Wer die Papierform bevorzugt, kann diese bei der Finanzverwaltung Biglen (Telefon Nr. 031 701 11 34 oder per Mail an [finanzverwaltung@biglen.ch](mailto:finanzverwaltung@biglen.ch)) anfordern.

Falls Sie Fragen haben zur Jahresrechnung 2020, können Sie uns jederzeit anrufen. Der Finanzverwalter Roland Gschwind gibt Ihnen gerne Auskunft.

#### Rechnungsergebnisse



#### Ergebnis Gesamthaushalt

Der Gesamthaushalt schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 340'069.10** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 39'990.00. Die Besserstellung gegenüber dem Budget 2020 beträgt somit CHF 380'059.10.

#### Ergebnis Allgemeiner Haushalt

Der Allgemeine Haushalt schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 292'788.58** ab. Für 2020 war ein ausgeglichenes Budget geplant. Nebst dem Ertragsüberschuss konnten zusätzlich CHF 87'742.05 in die finanzpolitische Reserve eingelegt werden. Das Ergebnis ist somit effektiv um CHF 380'530.63 besser als erwartet.

#### Ergebnis Wasserversorgung (Spezialfinanzierung nach übergeordnetem Recht)

Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung (Funktion 7101) schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 54'043.30** ab. Budgetiert war ein Ertragsüberschuss von CHF 31'675.--. Die Besserstellung beträgt somit CHF 22'368.30. Der Saldo der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich (Konto 29001.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 562'862.50. Der Saldo der Spezialfinanzierung Werterhalt (Konto 29301.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 999'054.53.

#### Ergebnis Abwasserentsorgung (Spezialfinanzierung nach übergeordnetem Recht)

Die Spezialfinanzierung Abwasserentsorgung (Funktion 7201) schliesst mit einem **Ertragsüberschuss von CHF 29'842.70** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 15'775.--. Die Rechnung schliesst somit CHF 45'617.70 besser ab. Der Saldo der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich (Konto 29002.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 473'895.61. Der Saldo der Spezialfinanzierung Werterhalt (Konto 29302.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 2'663'644.81.

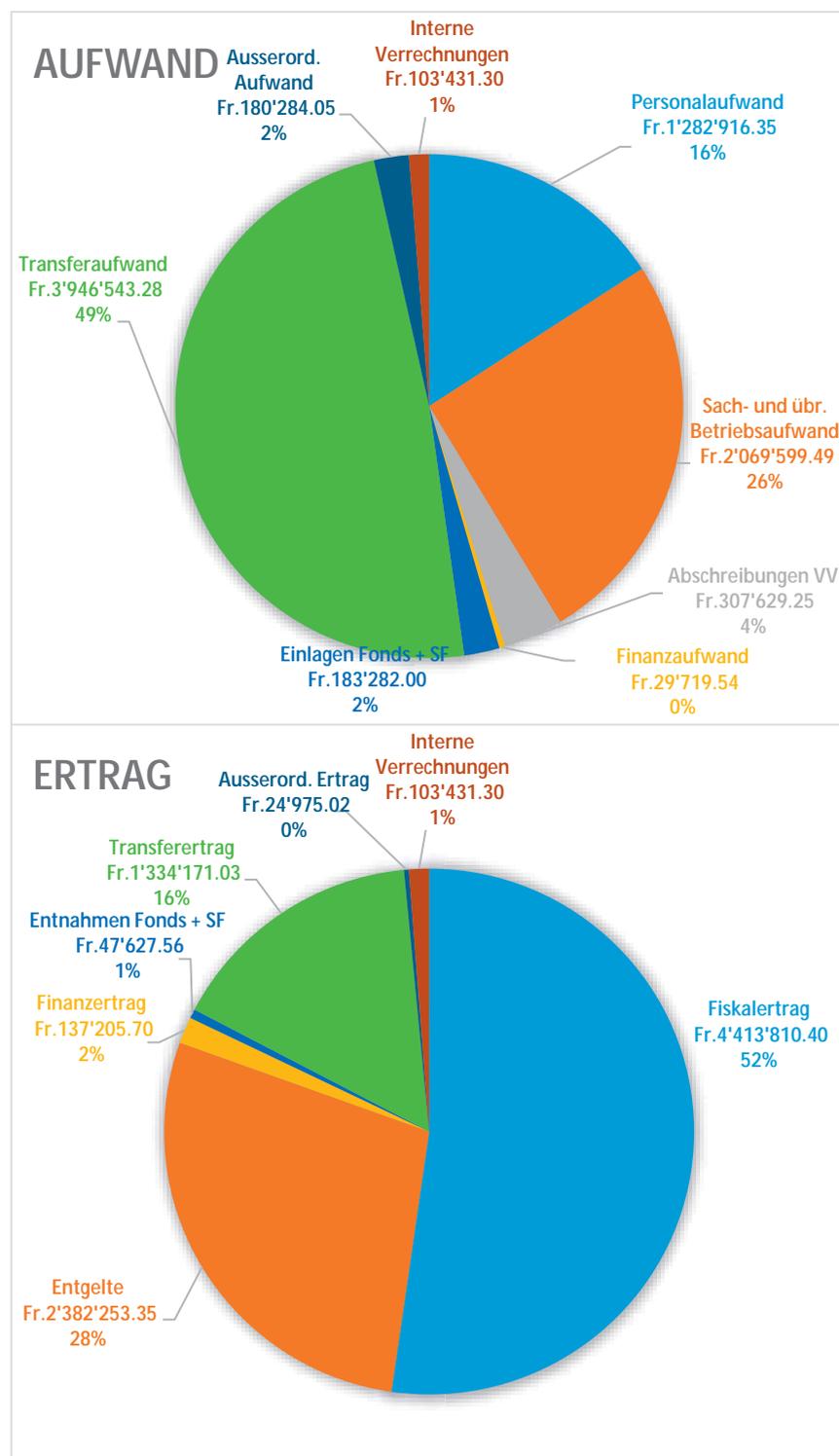
**Ergebnis Abfall** (Spezialfinanzierung nach übergeordnetem Recht)

Die Spezialfinanzierung Abfall (Funktion 7301) schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 2'379.08** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 13'500.--. Die Besserstellung beträgt somit CHF 11'120.92. Der Saldo der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich (Konto 29003.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 134'187.90.

**Ergebnis Elektrizitätsversorgung** (Spezialfinanzierung nach Gemeindereglement)

Die Spezialfinanzierung Elektrizitätsversorgung (Funktionen 8711 – 8714) schliesst mit einem **Aufwandüberschuss von CHF 34'226.40** ab. Budgetiert war ein Aufwandüberschuss von CHF 42'390.--. Die Besserstellung beträgt somit CHF 8'163.60. Der Saldo der Spezialfinanzierung Rechnungsausgleich (Konto 29004.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 1'156'244.99. Der Saldo der Spezialfinanzierung Werterhalt (Konto 29304.01) beträgt per 31.12.2020 CHF 1'474'976.81.

**Grafische Darstellung der Sachgruppen** (Gesamthaushalt)



**Übersicht nach Sachgruppen (Gesamthaushalt)**

Aufwandarten	Rechnung 2020	Budget 2020	Abweichung in %
<b>30 Personalaufwand</b>	CHF 1'282'916.35	CHF 1'278'630.--	+ 0.3 %
<b>31 Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	CHF 2'069'599.49	CHF 2'450'360.--	- 15.5 %
<b>33 Abschreibungen Verwaltungsvermögen</b>	CHF 307'629.25	CHF 323'150.--	- 4.8 %
<b>34 Finanzaufwand</b>	CHF 29'719.54	CHF 63'400.--	- 53.1 %
<b>35 Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	CHF 183'282.--	CHF 171'100.--	+ 7.1 %
<b>36 Transferaufwand</b>	CHF 3'946'543.28	CHF 4'223'850.--	- 6.6 %
<b>38 Ausserordentlicher Aufwand</b>	CHF 180'284.05	CHF 142'350.--	+ 26.6 %
<b>39 Interne Verrechnungen</b>	CHF 103'431.30	CHF 106'500.--	- 2.9 %

Ertragsarten	Rechnung 2020	Budget 2020	Abweichung in %
<b>40 Fiskalertrag</b>	CHF 4'413'10.40	CHF 4'494'400.--	- 1.8 %
<b>42 Entgelte</b>	CHF 2'382'253.35	CHF 2'460'450.--	- 3.2 %
<b>43 Verschiedene Erträge</b>	CHF --	CHF --	- %
<b>44 Finanzertrag</b>	CHF 137'205.70	CHF 108'550.--	+ 26.4 %
<b>45 Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen</b>	CHF 47'627.56	CHF 50'200.--	- 5.1 %
<b>46 Transferertrag</b>	CHF 1'334'171.03	CHF 1'444'850.--	- 7.7 %
<b>48 Ausserordentlicher Ertrag</b>	CHF 24'975.02	CHF 54'400.--	- 54.1 %
<b>49 Interne Verrechnungen</b>	CHF 103'431.30	CHF 106'500.--	- 2.9 %

**Investitionsrechnung**

Die Investitionsrechnung erfasst jene Ausgaben und Einnahmen, die eigene oder subventionierte Vermögenswerte Dritter mit mehrjähriger Nutzungsdauer schaffen oder verbessern. Der Gemeinderat belastet einzelne Investitionen des Allgemeinen Haushaltes bis zum Betrag von < CHF 50'000.— (= maximale Aktivierungsgrenze gemäss Art. 79a GV) der Erfolgsrechnung. Bei den Spezialfinanzierungen Wasser, Abwasser, Abfall und Elektrizität werden Investitionen bereits ab CHF 5'000.— in der Investitionsrechnung aktiviert.

Im 2020 sind Nettoinvestitionen von CHF 974'925.25 getätigt worden. Budgetiert waren Nettoinvestitionen von CHF 1'853'000.—. Es ist somit deutlich weniger investiert worden als geplant, nämlich rund 0.9 Mio. Franken. Insbesondere zwei Projekte konnten wegen zeitlichen Verzögerungen aus verschiedenen Gründen nicht wie geplant umgesetzt werden: Projektierung „Turnhallen/MZR“ (erneute Überprüfung Finanzierung aufgrund Covid 19) und Abschlussarbeiten an der Rohrstrasse (hängiges Beschwerdeverfahren).

**Bilanz**

Die Bilanzsumme beträgt per 31.12.2020 CHF 15'100'202.04 (Vorjahr: CHF 14'217'457.38). Davon beläuft sich das Finanzvermögen auf CHF 9'672'436.44 (Vorjahr: CHF 9'456'987.78). Gegenüber dem Vorjahr entspricht dies einer Zunahme von CHF 215'448.66. Das Verwaltungsvermögen beträgt per Ende 2020 CHF 5'427'765.60 (Vorjahr: CHF 4'760'469.60), was einer Zunahme von CHF 667'296.-- entspricht.

Das Fremdkapital ist per 31.12.2020 auf CHF 2'537'359.10 (Vorjahr: CHF 2'285'647.01) gestiegen. Das Eigenkapital (SG 29) beträgt per 31.12.2020 CHF 12'562'842.94 (Vorjahr: CHF 11'931'810.37). Das massgebende Eigenkapital (SG 299) beträgt neu CHF 3'158'329.08.

Sandra Maier und Manuela Kaeser

Coiffure  
**TWINS**  
Damen, Herren, Kinder

Biglen, Rohrstrasse 47, Tel. 031 702 00 10

DANIEL  
MOSIMANN

NATURNAHER  
GARTENBAU



Münsingen / Biglen  
Telefon 031 721 29 07  
Mobil 079 628 46 96

BERATUNG · PLANUNG · UNTERHALT



Schärer Holzbau  
3507 Biglen

031 701 25 82

[www.schaerer-holzbau.ch](http://www.schaerer-holzbau.ch)



Ihr Partner für  
alle Versicherungs-  
fragen

Thomas Ryser  
Telefon 031 790 29 29  
Mobile 079 755 30 80  
[thomas.ryser@axa.ch](mailto:thomas.ryser@axa.ch)

AXA, Hauptagentur Konolfingen  
Emmentalstr. 29, 3510 Konolfingen



<b>masciadri</b>	3507 Biglen
Bauunternehmung	031 701 11 75
	3066 Stettlen



**GARAGE CENTRAL**  
**BIGLEN AG**  
DER FAMILIENBETRIEB MIT QUALITÄT

Offizielle Honda & Renault Vertretung



Garage Central Biglen AG  
Bahnhofstrasse 17  
3507 Biglen  
Tel. 031 701 10 37  
[www.centralbiglen.ch](http://www.centralbiglen.ch)



**RENAULT**  
Passion for life



**HAAR IM GLÜCK**

DAMEN · HERREN · KINDER

Rohrstrasse 7 · 3507 Biglen  
Tel. 031 701 11 20  
[www.haarimglueck.ch](http://www.haarimglueck.ch)

ZUKUNFTSFÄHIGE PRODUKTE

**P5PO.CH**

**VÖGELI**



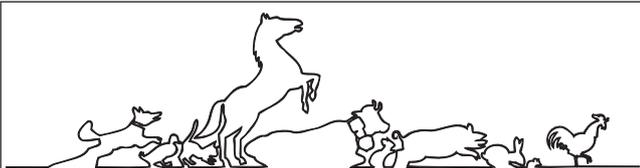
Praxis für  
**Massage und  
Therapie**

- **AKUPUNKTUR**
- **MEDIZINISCHE MASSAGE**
- **RÜCKENTHERAPIE**
- **KRAFTTRAINING**

Praxis für Massage und Therapie  
Hohle 19, 3507 Biglen  
Anmeldung Praxis: 031 382 63 36  
Gratis Probetraining: 031 702 01 00

[www.krafttraining-biglen.ch](http://www.krafttraining-biglen.ch)  
[www.praxismassagetherapie.ch](http://www.praxismassagetherapie.ch)

SINCE 1997



**GROSS- UND KLEINTIERPRAXIS**  
 DR. MED. VET. FVH SUSANNE GEISER  
 PFRUNDMATT 5      TELEFON 031 702 10 20  
 3507 BIGLEN      WWW.TIERARZT-BIGLEN.CH

**AJA GEBÄUDETECHNIK**  
 PLANUNGSBÜRO - HEIZUNG - LÜFTUNG - SANITÄR  
 3507 BIGLEN - T +41 31 702 00 09 - WWW.AJA-GEBAEUDETECHNIK.CH



1-3 m<sup>3</sup>  
**MINIMULDEN-SERVICE**  
**Gerber Biglen** Telefon: 031 701 26 48  
 Natel: 079 698 47 91  
 Wir empfehlen uns für die Entsorgung von:  
 - Grobsperrgut bei Estrich-, Keller- und Hausräumen  
 - Bauschutt bei kleineren Umbauten  
 - Gartenabfällen



**Jetzt**  
 App bezahlen  
 Kontaktlos bezahlen  
 heisst hygienisch  
 bezahlen.  
 Mit TWINT dem digitalen  
 Bargeld der Schweiz.  
 Tel. 031 838 55 55  
 www.raiffeisen.ch/twint  
**RAIFFEISEN**  
 Wir machen den Weg frei

**PORTENIER**  
**Elektro**  
**BIGLEN**

- Elektro-Installationen
- Telematik
- Haushaltgeräte

■ Telefon 031 701 11 78  
 ■ www.portenier-elektro.ch



**BjTreuhand**

**Steuer!**  
**Erklärung?**

Baumer und Jampen  
 Treuhand AG  
 Rohrstrasse 3, 3507 Biglen  
 Telefon 031 701 04 14  
 www.bjtreuhand.ch

STUDER  
 NATURSTEINARBEITEN  
**GRABMALE**  
 ARNI  
 031 702 12 04




**Solaranlagen**  
**BEAT EICHENBERGER**  
**HAUSTECHNIK**  
 dipl. Sanitärinstallateur  
 Sanitär- und Heizungsinstallationen  
 3507 Biglen | Tel. 031 701 05 77

Planung      Reparatur-Service  
 Unterhalt      Gas- und Oel-  
 Ausführung      brenner - Service  
 Wärmepumpen



**Aebi**  
 Wir planen, bauen  
 und pflegen  
 Ihren Garten  
 Biglen/Walkringen Tel. 031 701 12 60

**Nächste Ausgabe: Juni**  
 Der Biglebach erscheint jeweils Mitte Monat.

## Geldflussrechnung

Die Geldflussrechnung zeigt, wie sich die flüssigen Mittel und die kurzfristigen Geldanlagen aufgrund von Ein- und Auszahlungen in der Berichtsperiode verändert haben. Der Geldfluss zeigt die Leistungsfähigkeit der Gemeinde. Der erwirtschaftete Cashflow (Mittelzufluss) beträgt gesamthaft CHF 159'335.23.

### Zusammenfassung nach Tätigkeit

	Gesamthaushalt	Allg. Haushalt	Spezialfinanzierungen
Total Geldfluss aus betrieblicher Tätigkeit	CHF 433'079.78	CHF 269'189.41	CHF 163'890.37
Total Geldfluss aus Investitionstätigkeit	CHF -1'027'872.80	CHF -302'512.77	CHF --725'360.03
Total Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit	CHF -58'615.47	CHF -58'615.47	CHF 0.00
<b>Total Geldfluss</b>	<b>CHF -653'408.49</b>	<b>CHF -91'938.83</b>	<b>CHF -561'469.66</b>



## Eckdaten

	Rechnung 2020	Budget 2020	Rechnung 2019
Jahresergebnis ER Gesamthaushalt	340'069.10	-39'990.00	204'167.57
Jahresergebnis ER Allgemeiner Haushalt	292'788.58		74'390.11
Jahresergebnis Spezialfinanzierungen	47'280.52	-39'990.00	129'777.46
Steuerertrag natürliche Personen	3'696'487.50	3'723'700.00	3'701'182.45
Steuerertrag juristische Personen	123'938.25	144'700.00	113'728.55
Liegenschaftssteuer	390'551.25	426'000.00	363'624.50
Nettoinvestitionen	974'925.25	1'853'000.00	777'464.30
Bestand Finanzvermögen	9'672'436.44		9'456'987.78
Bestand Verwaltungsvermögen Gesamthaushalt	5'427'765.60		4'760'469.60
Bestand Verwaltungsvermögen Allgemeiner Haushalt	3'124'131.60		3'007'129.40
Bestand Verwaltungsvermögen Spezialfinanzierungen	2'303'634.00		1'753'340.20
Fremdkapital	2'537'359.10		2'285'647.01
Eigenkapital	12'562'842.94		11'931'810.37
Reserven	789'324.21		701'582.16
Bilanzüberschuss /-fehlbetrag	3'143'892.28		2'851'103.70

## Funktionen Erfolgsrechnung

	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>	<b>8'513'954.84</b>	<b>8'513'954.84</b>	<b>8'840'915.00</b>	<b>8'840'915.00</b>	<b>8'483'995.60</b>	<b>8'483'995.60</b>
0 <b>Allgemeine Verwaltung</b>	<b>908'038.54</b>	<b>302'632.60</b>	<b>909'100.00</b>	<b>293'000.00</b>	<b>977'077.86</b>	<b>303'759.75</b>
Nettoaufwand		605'405.94		616'100.00		673'318.11
1 <b>Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung</b>	<b>194'047.10</b>	<b>205'798.80</b>	<b>208'050.00</b>	<b>176'200.00</b>	<b>267'938.35</b>	<b>204'965.40</b>
Nettoaufwand				31'850.00		62'972.95
Nettoertrag	11'751.70					
2 <b>Bildung</b>	<b>1'907'419.62</b>	<b>527'855.00</b>	<b>2'032'700.00</b>	<b>574'900.00</b>	<b>1'822'185.55</b>	<b>572'075.75</b>
Nettoaufwand		1'379'564.62		1'457'800.00		1'250'109.80
3 <b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>	<b>287'295.00</b>	<b>52'423.90</b>	<b>347'050.00</b>	<b>71'200.00</b>	<b>215'516.60</b>	<b>74'993.80</b>
Nettoaufwand		234'871.10		275'850.00		140'522.80
4 <b>Gesundheit</b>	<b>8'548.05</b>		<b>10'250.00</b>		<b>7'579.75</b>	
Nettoaufwand		8'548.05		10'250.00		7'579.75
5 <b>Soziale Sicherheit</b>	<b>1'494'264.85</b>	<b>56'122.00</b>	<b>1'636'050.00</b>	<b>124'800.00</b>	<b>1'420'696.85</b>	<b>4'452.00</b>
Nettoaufwand		1'438'142.85		1'511'250.00		1'416'244.85
6 <b>Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	<b>417'314.80</b>	<b>81'897.35</b>	<b>480'750.00</b>	<b>89'750.00</b>	<b>453'590.05</b>	<b>93'178.50</b>
Nettoaufwand		335'417.45		391'000.00		360'411.55
7 <b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>972'191.99</b>	<b>883'702.94</b>	<b>1'020'225.00</b>	<b>909'425.00</b>	<b>1'094'111.90</b>	<b>987'505.00</b>
Nettoaufwand		88'489.05		110'800.00		106'606.90
8 <b>Volkswirtschaft</b>	<b>1'339'962.95</b>	<b>1'496'173.10</b>	<b>1'444'690.00</b>	<b>1'607'540.00</b>	<b>1'330'935.90</b>	<b>1'491'209.60</b>
Nettoertrag	156'210.15		162'850.00		160'273.70	
9 <b>Finanzen und Steuern</b>	<b>984'871.94</b>	<b>4'907'349.15</b>	<b>752'050.00</b>	<b>4'994'100.00</b>	<b>894'362.79</b>	<b>4'751'855.80</b>
Nettoertrag	3'922'477.21		4'242'050.00		3'857'493.01	

## Funktionen Investitionsrechnung

	Rechnung 2020		Budget 2020		Rechnung 2019	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>	<b>1'189'196.35</b>	<b>1'189'196.35</b>	<b>1'857'000.00</b>	<b>1'857'000.00</b>	<b>783'464.30</b>	<b>783'464.30</b>
2 <b>Bildung</b>			<b>110'000.00</b>		<b>55'429.70</b>	
Nettoaufgaben				110'000.00		55'429.70
3 <b>Kultur, Sport und Freizeit, Kirche</b>		<b>2'000.00</b>		<b>2'000.00</b>		
Nettoeinnahmen	2'000.00		2'000.00			
6 <b>Verkehr und Nachrichtenübermittlung</b>	<b>347'128.42</b>		<b>275'000.00</b>		<b>405'770.35</b>	
Nettoaufgaben		347'128.42		275'000.00		405'770.35
7 <b>Umweltschutz und Raumordnung</b>	<b>606'877.91</b>	<b>105'135.55</b>	<b>1'105'000.00</b>		<b>268'242.70</b>	<b>3'000.00</b>
Nettoaufgaben		501'742.36		1'105'000.00		265'242.70
8 <b>Volkswirtschaft</b>	<b>128'054.47</b>		<b>365'000.00</b>		<b>51'021.55</b>	
Nettoaufgaben		128'054.47		365'000.00		51'021.55
9 <b>Finanzen und Steuern</b>	<b>107'135.55</b>	<b>1'082'060.80</b>	<b>2'000.00</b>	<b>1'855'000.00</b>	<b>3'000.00</b>	<b>780'464.30</b>
Nettoeinnahmen	974'925.25		1'853'000.00		777'464.30	

**Finanzkennzahlen (Gesamthaushalt)**

Kennzahl	2018	2019	2020	Ø 5 Jahre	Kommentar / Interpretation
Nettoverschuldungsquotient (NVQ)	-173.4%	-171.8%	-170.9%	-167.6%	<b>Nettoschuld in % des Fiskalertrages (inkl. Finanzausgleich)</b> Der NVQ gibt an, welcher Anteil der Fiskalerträge +/- Finanz- ausgleich erforderlich wäre, um die Nettoschulden zu tilgen. <b>Richtwert: &lt; 100 % = gut</b>
Selbstfinanzierungsgrad (SFG)	86.7%	114.3%	96.3%	171.8%	<b>Selbstfinanzierung in % der Nettoinvestitionen</b> Der SFG gibt an, in welchem Ausmass Neuinvestitionen durch selbsterwirtschaftete Mittel finanziert werden können. <b>Richtwert: &gt; 100 % = ideal</b>
Zinsbelastungsanteil (ZBA)	0.0%	-0.1%	0.0%	0.0%	<b>Nettozinsen in % des Laufenden Ertrages</b> Der ZBA sagt aus, welcher Anteil des Laufenden Ertrages durch den Nettozinsaufwand gebunden ist. <b>Richtwert: 0 – 4 % = gut</b>
Bruttoverschuldungsanteil (BVA)	23.7%	21.5%	24.0%	22.9%	<b>Bruttoschulden in % des Laufenden Ertrages</b> Die BVA zeigt die Verschuldungssituation der Gemeinde. <b>Richtwert: &lt; 50 % = sehr gut</b>
Investitionsanteil (INA)	20.6%	9.6%	12.9%	13.1%	<b>Bruttoinvestitionen in % der Gesamtausgaben</b> Der INA zeigt die Aktivität im Bereich der Investitionen im Ver- hältnis zum jährlichen Gesamtaufwand. <b>Richtwert: &lt; 10 % = schwache Investitionstätigkeit</b>
Kapitaldienstanteil (KDA)	3.0%	3.4%	3.7%	3.0%	<b>Kapitaldienst in % des Laufenden Ertrages</b> Der KDA ist die Messgrösse für die Belastung des Haushaltes durch Kapitalkosten (Zinsen und Abschreibungen). <b>Richtwert: &lt; 5 % = geringe Belastung</b>
Nettoschuld in Franken pro Einwohner (N/EW)	-3'887	-3'951	-3'927	-3'839	<b>Nettoschuld in % der ständigen Wohnbevölkerung</b> Die N/EW wird als Gradmesser für die Verschuldung verwendet. Ein <b>negativer Wert</b> entspricht einem <b>Nettovermögen pro Einwohner</b> .
Selbstfinanzierungsanteil (SFA)	17.3%	10.6%	10.9%	15.4%	<b>Selbstfinanzierung in % des Laufenden Ertrages</b> Der SFA spiegelt die Finanzkraft und den finanziellen Spielraum wider und gibt an, welcher Anteil des Ertrages zur Finanzierung der Investitionen oder Abbau von Schulden aufgewendet werden kann. <b>Richtwert: 10 – 20 % = mittel</b>
Nettozinsbelastungsanteil (NZB)	-1.9%	-1.6%	-2.1%	-1.4%	<b>Finanzaufwand netto in % des Steuerertrages</b> Der NZB gibt an, welcher Anteil des Steuerertrages für die Verzinsung von Schulden aufgewendet werden muss. <b>Richtwert: 0 – 4 % = sehr tiefe Belastung</b>
Massgebliches Eigenkapital pro Einwohner (MEK/EW)	3'127	3'291	3'534	3'073	<b>Massgebliches Eigenkapital in % der ständigen Wohnbevölkerung</b> Diese Kennzahl ist eine Vergleichsgrösse und wird im Zusammenhang mit dem Finanzausgleich verwendet.

**Antrag des Gemeinderates**

Der Gemeinderat Biglen hat die vorliegende Jahresrechnung 2020 an seiner Sitzung vom 22. April 2021 gemäss Art. 71 Gemeindegesetz zuhanden der Gemeindeversammlung wie folgt verabschiedet:

<b>ERFOLGSRECHNUNG</b>		Aufwand		Ertrag		Ergebnis
Gesamthaushalt	CHF	7'999'973.96	CHF	8'340'043.06	CHF	340'069.10
davon Allgemeiner Haushalt	CHF	5'967'395.62	CHF	6'260'184.20	CHF	292'788.58
davon Wasserversorgung	CHF	203'129.32	CHF	257'172.62	CHF	54'043.30
davon Abwasserentsorgung	CHF	348'972.64	CHF	378'815.34	CHF	29'842.70
davon Abfall	CHF	177'693.33	CHF	175'314.25	CHF	-2'379.08
davon Elektrizitätsversorgung	CHF	1'302'783.05	CHF	1'268'556.65	CHF	-34'226.40
<b>INVESTITIONSRECHNUNG</b>		Ausgaben		Einnahmen		Nettoinvestitionen
	CHF	1'082'060.80	CHF	107'135.55	CHF	974'925.25

**NACHKREDITE**

Zu genehmigen gemäss Ziffer 1.1.4 CHF 0.00

Der Gemeindeversammlung wird beantragt, die Jahresrechnung 2020 zu genehmigen.

## 2. Projekt „Überbauung Halden – Beteiligung“ – Verpflichtungskredit / Gemeindebeteiligung

**Ausgangslage**

Das Amt für Gemeinden und Raumordnung des Kantons Bern hat die Überbauungsordnung „Halden“ am 28. September 2020 genehmigt. Die Überbauungsordnung wurde mit der Publikation vom 19. November 2020 per 20. November 2020 in Kraft gesetzt.

**Sachverhalt**

Die Bären Biglen AG, Bärenstutz 17, 3507 Biglen, ist eine der Grundeigentümerinnen innerhalb der Überbauungsordnung „Halden“. Sie plant eine neue Wohn- und Alterssiedlung.

Mit dem Schreiben vom 24. Juni 2013 hat die Bären Biglen AG, vertreten durch Martin Blaser, für eine Unterstützung des Projektes angefragt. Der Gemeinderat Biglen hat sich seither mehrmals mit der Anfrage auseinandergesetzt. Es wurden verschiedenste Optionen und Varianten diskutiert und teilweise auch wieder verworfen.

Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 22. April 2021 entschieden, der Gemeindeversammlung zu unterbreiten, sich mit einem Gemeindebeitrag von Fr. 950'000.00 am Projekt der Bären Biglen AG, Bärenstutz 17, 3507 Biglen, zu beteiligen.

Der Gemeindebeitrag beinhaltet folgende Bestandteile:

- Begegnungs- und Spielplatz (Dorftreffpunkt)
- Uferrand (Bereich „Dorftreffpunkt“)
- Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“ (Fussweg)
- Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“ (Strassenbeleuchtung)
- Kostenlose Abtretung der Verbindungsstrasse (Grundstück Nr. 29)

*Begegnungs- und Spielplatz (Dorftreffpunkt)*

Die Bären Biglen AG plant und baut im westlichen Teil der Überbauung einen Begegnungs- und Spielplatz. Anschliessend geht der Spielplatz zum Eigentum und Unterhalt an die Einwohnergemeinde

Biglen über. Der Einwohnergemeinde Biglen wird die Landfläche im dauernden Baurecht (unbeschränkt) gratis zur Verfügung gestellt.

Grundlage für den öffentlichen Begegnungs- und Spielplatz (Dorftreffpunkt) ist der Leitfaden „Spielplätze für alle“ der Stiftung Denk an mich, Zürich, und das Richtprojekt gemäss Plan vom 3. März 2021. Damit der Spielplatz den Vorstellungen der Gemeinde entspricht, muss er gemäss dem ausgearbeiteten Richtprojekt erstellt werden.

Hofmann Landschaftsarchitekten AG, Weissenbühlweg 3, 3007 Bern, beziffert die Kosten für den Teilbereich „Dorftreff“ auf Fr. 432'000.00 (Kostenvoranschlag vom 31. Oktober 2018, inkl. Honorar, Gebühren und Mehrwertsteuer).



Auszug Spiel- und Begegnungsplatz Biglen Vorprojektplan vom 3. März 2021 der Hofmann Landschaftsarchitekten AG

#### *Uferrand*

Hofmann Landschaftsarchitekten AG, Weissenbühlweg 3, 3007 Bern, beziffert die Kosten für den Teilbereich „Uferrand“ auf Fr. 70'000.00 (Kostenvoranschlag vom 31. Oktober 2018, inkl. Honorar, Gebühren und Mehrwertsteuer).

Die gesetzlichen Vorgaben des Bundesgesetzes über den Natur- und Heimatschutz können durch die naturnahe Gestaltung und dem Revitalisierungsziel umgesetzt werden.

#### *Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“*

Im südlichen Bereich der ZPP wird eine öffentliche Fusswegverbindung zwischen „Hohle“ und „Bärenstutz“ erstellt.

Die Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“ besteht aus folgenden Teilstrecken:

- Zufahrtsstrasse
- Fussweg

**Zufahrtsstrasse:**

Abklärungen haben ergeben, dass es sich bei der Zufahrtsstrasse ab dem Bärenstutz ganz klar um eine Hauszufahrt (privat) handelt.

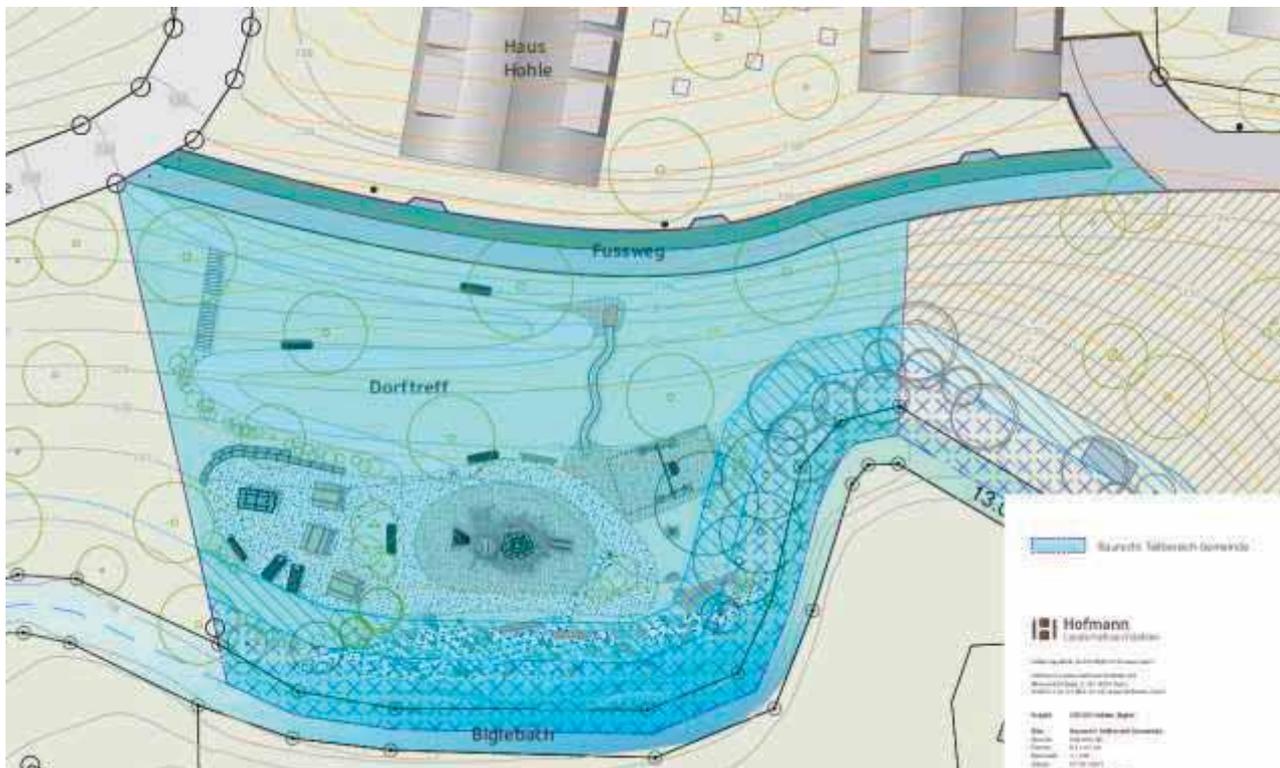
Die Anforderungen an eine öffentliche Strasse (z.B. Strassenbreite, Wendemöglichkeit) werden nicht erfüllt. Auf eine Übernahme der Zufahrtsstrasse zu Eigentum und Unterhalt durch die Gemeinde wird verzichtet. Der Gemeinde wird aber ein öffentliches Wegrecht eingeräumt.

**Fussweg:**

Die Bären Biglen AG baut einen Fussweg „von Poller zu Poller“ (gleichzeitig mit der Realisierung eines Begegnung- und Spielplatzes – Dorftreffpunkt).

Hofmann Landschaftsarchitekten AG, Weissenbühlweg 3, 3007 Bern, beziffert die Kosten für den Teilbereich „Fussweg“ auf Fr. 194'000.00 (Kostenvoranschlag vom 14. Januar 2019, inkl. Honorar, Gebühren und Mehrwertsteuer).

Nach Abschluss der Bauarbeiten geht der Fussweg zum Unterhalt, Betrieb und Erneuerung im Baurecht an die Einwohnergemeinde Biglen über.



Auszug Plan Baurecht Teilbereich Gemeinde vom 1. April 2021 der Hofmann Landschaftsarchitekten AG

**Strassenbeleuchtung:**

Im Rahmen der geplanten Gemeindebeteiligung ist zudem die Erstellung der Strassenbeleuchtung für die gesamte Verbindungsstrasse (private Zufahrt mit öffentlichem Wegrecht und öffentlicher Fussweg) vorgesehen.

Die Firma c+s ingenieure ag, Walkringen, wurde mit der Planung dieses Projektes beauftragt. Die Kostenschätzung (+/- 20 %) sieht wie folgt aus:

- Strassenbeleuchtung Fr.121'500.00

Die Strassenbeleuchtung muss im Zusammenhang mit dem öffentlichen Fussweg durch die Bären Biglen AG nach Vorgaben der Einwohnergemeinde Biglen errichtet werden. Eine private Hauszufahrt



## Vertrag

Die Einwohnergemeinde Biglen beabsichtigt, die Gemeindebeteiligung im Rahmen eines Abtretungs- und Dienstbarkeitsvertrages mit der Bären Biglen AG zu regeln. Darin werden insbesondere auch die Zahlungs- und Ausführungsbedingungen geregelt. Der Entwurf des Vertrages ist Bestandteil der Auflageakten. Mit dem Vertrag soll die Umsetzung sichergestellt werden.

Der Vertrag beinhaltet zudem eine Klausel, nach welcher der Verpflichtungskredit auf 3 Jahre nach Rechtskraft des Beschlusses über den Verpflichtungskredit befristet wird. Die Gebäude auf den Baufeldern 1 (Alterszentrum Bären), 2 (Haus Hohle) und 3 (Haus Bärenstutz) müssen dabei vor Ablauf dieser Frist überbaut oder zumindest im Bau (zumindest Aushubarbeiten und Hangsicherung) sein. Verzögerungen, welche nicht durch die Bauherrschaft verursacht werden (Pandemie, Naturereignisse, Baugrundverschiebungen etc.), unterbrechen die Frist.

## Kosten

Die Kosten für die Gemeindebeteiligung belaufen sich auf Fr. 950'000.00.

Das Risiko im Zusammenhang mit allfälligen Mehrkosten etc. liegt mit dem pauschalen Gemeindebeitrag bei der Bären Biglen AG.

## Aufteilung der Kosten

Die Kosten gehen vollumfänglich zu Lasten des Allgemeinen Haushaltes (Steuerhaushalt).

## Subvention

Noch offen ist aktuell, ob für die Uferverbauung Subventionen geltend gemacht werden können. Sollten überhaupt Subventionen geltend gemacht werden können, werden diese, soweit dies rechtlich zulässig ist, der Bären Biglen AG weitergeleitet.

## Zuständigkeit

Die Gemeindeordnung vom 24. Mai 2011 regelt insbesondere auch die Zuständigkeiten. Die Stimmberechtigten beschliessen an der Gemeindeversammlung über neue Ausgaben ab Fr. 600'001.00 – Fr. 1'000'000.00 (Artikel 6 Buchstabe a).

## Finanzielle Transparenz bei Beschlüssen

### Abschreibungen

Mit der Einführung von HRM2 ab dem Jahr 2016 wird Verwaltungsvermögen ab Inbetriebnahme der Anlage linear nach Nutzungsdauer abgeschrieben. Bei den betroffenen Bauteilen, bei welchen sich die Gemeinde beteiligt, handelt es sich um sogenannt selbstgewählte Gemeindeaufgaben, welche ebenfalls dem Verwaltungsvermögen zuzuordnen sind. Folgende Nutzungsdauern sind in vorliegendem Projekt massgebend:

– Begegnungs- und Spielplatz und Uferrand	übrige Hochbauten	25 Jahre	4.00 % / Jahr
– Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“ (Fussweg)	Strassen	40 Jahre	2.50 % / Jahr
– Strassenbeleuchtung	Strassenanlagen	20 Jahre	5.00 % / Jahr

Dies ergibt folgende jährliche Abschreibungen (gerundet):

– Begegnungs- und Spielplatz und Uferrand	Fr.	22'900.00
– Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“ (Fussweg)	Fr.	5'600.00
– Strassenbeleuchtung	Fr.	7'000.00

*Betriebs- und Personalkosten*

Die Gestaltung des Spiel- und Begegnungsplatzes sowie des Uferrandes sollen naturnah erfolgen und werden daher nicht sehr unterhaltsintensiv sein.

*Spiel- und Begegnungsplatz:*

Beim Spiel- und Begegnungsplatz ist mit Unterhalts- und später auch mit Erneuerungskosten zu rechnen. Zudem ist eine jährliche Spielplatzkontrolle durchzuführen (Kosten rund Fr. 500.00, wenn extern). Die Kosten würden im Rahmen vom Budget jeweils aufgenommen. Der Unterhalt soll soweit möglich durch das gemeindeinterne Personal erfolgen. Das Baurecht ist unentgeltlich.

*Uferrand:*

Beim Uferrand ist in den kommenden Jahren nicht mit grossen Unterhaltskosten zu rechnen.

*Verbindungsstrasse „Hohle – Bärenstutz“:*

Die Zufahrtsstrasse bleibt im Eigentum und Unterhalt bei der Bären Biglen AG. Der Gemeinde entstehen dadurch keine Kosten.

Beim Fussweg ist mit Unterhalts- und später auch mit Erneuerungskosten zu rechnen. Der Unterhalt (insbesondere Winterdienst) soll soweit möglich durch das gemeindeinterne Personal erfolgen. Das Baurecht ist unentgeltlich.

Bei der Strassenbeleuchtung ist mit Unterhalts-, Kontroll- und später auch mit Erneuerungskosten zu rechnen. Zudem geht der Stromverbrauch zu Lasten der Einwohnergemeinde Biglen. Durch die heute eingesetzten LED-Leuchtmittel sind aber sowohl die Unterhaltskosten als auch die Stromkosten tief.

*Wegfallende Kosten / Folgeerträge*

Durch die Abtretung der Verbindungsstrasse (Grundstück Nr. 29) inkl. der Unterhaltspflicht fallen die Unterhalts- und Personalkosten für diese Strasse weg. Zudem wird die Strasse nicht im sanierten Zustand abgegeben.

Mit Folgeerträgen kann nicht gerechnet werden.

*Finanzierung*

Die Finanzierung erfolgt voraussichtlich mit fremden Mitteln. Die Gemeindebeteiligung ist im Finanzplan 2021 – 2029 enthalten.

**Ausführung**

Die Ausführung ist schrittweise ab dem Jahr 2022 vorgesehen. Die Zahlungen erfolgen nach Baufortschritt.

**Genehmigung**

Der Gemeinderat hat die Gemeindebeteiligung an der Sitzung vom 22. April 2021 genehmigt.

**Akteneinsicht**

Die folgenden Akten können auf der Gemeindeverwaltung Biglen oder auf der Website [www.biglen.ch](http://www.biglen.ch) eingesehen werden:

- Spiel- und Begegnungsplatz Biglen Vorprojektplan vom 3. März 2021
- Plan Baurecht Teilbereich Gemeinde vom 1. April 2021
- Entwurf Abtretungs- und Dienstbarkeitsvertrag vom 28. April 2021

**Antrag**

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung, den Gemeindebeitrag in der Höhe von Fr. 950'000.00 für das Projekt „Überbauung Halden – Beteiligung“ zu genehmigen.

## Behörden und Verwaltung

### Neophyten – Was sind das?

Neophyten – wissen Sie was das sind? Sie sind unter anderem in unseren privaten Gärten, entlang von Gewässern, entlang von Böschungen und im Wald zu finden. Neophyten sind nicht einheimische Pflanzen, die aus fremden Gebieten (meist aus anderen Kontinenten), absichtlich oder unabsichtlich, eingeführt wurden, die sich bei uns in der Natur etablieren (Vermehrung in freier Natur) und sich auf Kosten einheimischer Arten schnell ausbreiten. Die Früchte und Samen der Neophyten werden zum Beispiel durch Vögel, Gewässer oder auch den Verkehr weitergetragen. Um eine weitere Verschärfung des Problems zu verhindern, ist nebst wirksamen Bekämpfungsmethoden, die Prävention zur Verhinderung einer weiteren Ausbreitung von grosser Bedeutung.

Die Grundeigentümer sind verpflichtet, sollten Neophyten im Garten gepflanzt oder auch eingeschleppt worden sein, die Bestände zu pflegen. Gemäss Freisetzungsverordnung müssten sie zurückgeschnitten und Früchte und Samen entfernt werden. Zudem darf das Schnittgut nicht selber kompostiert und in Biglen auch nicht mit der Grüngutabfuhr entsorgt werden (weil Grüngut zu Kompost verarbeitet wird). Die Neophyten und jegliche damit zusammenhängende Bestandteile sind der Kehrichtabfuhr mitzugeben (Kehrichtverbrennungsanlage).

Hier zeigen wir Ihnen die in Biglen am häufigsten vorkommenden Neophyten und Hinweise dazu, wie Sie sie bekämpfen können:



#### Goldrute

Durch mehrmaliges Abmähen / Jäten über mehrere Jahre kann die Goldrute erfolgreich dezimiert werden.

Nach einer erfolgreichen Bekämpfung müssen regelmässig Nachkontrollen durchgeführt werden.



#### Riesenbärenklau

Blütenstand vor der Ausreifung der Samen abschneiden und entsorgen (Kehrichtverbrennung). Im Frühling oder Herbst den oberen, ausschlagfähigen Teil des Wurzelstockes ca. 15 cm tief mit Haue oder Spaten abstechen. Nach einer erfolgreichen Bekämpfung müssen regelmässig Nachkontrollen durchgeführt werden.

**Achtung! Das Berühren der Pflanze führt zusammen mit Sonnenlicht zu schweren Hautverbrennungen!**



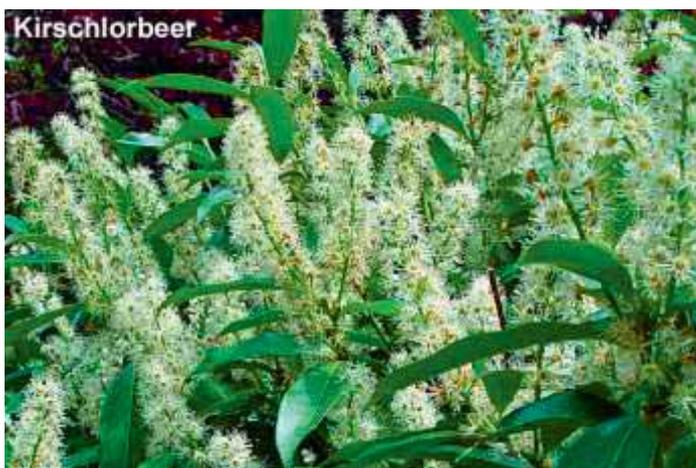
### **Drüsiges Springkraut**

Einzelpflanzen und kleine Bestände vor der Blüte jäten, grössere Bestände vor der Blüte möglichst tief abmähen. Da aus dem Samenreservoir im Boden laufend neue Pflanzen keimen, müssen die Massnahmen über die ganze Vegetationsperiode und über mehrere Jahre erfolgen. Entlang von Fliessgewässern ist nur ein Vorgehen in Fliessrichtung Erfolg versprechend.



### **Sommerflieder**

Jungpflanzen jäten. Pflanzen vor der Samenreife roden bzw. Blütenstände abschneiden und entsorgen (Kehrichtverbrennung). Ausgewachsene Pflanzen aushacken oder maschinell ausstocken.



### **Kirschlorbeer**

Kleinere Einzelpflanzen ausreissen oder ausgraben, grosse Pflanzen roden. Nachkontrollen sind nötig, da Stockausschläge gebildet werden können. Das Material muss entweder verbrannt oder in einer Platz- oder Boxenkompostierung, in einer Co-Vergärung mit Hygienisierungsschritt oder in einer thermophilen Feststoffvergärung entsorgt werden. Als einheimische Ersatzpflanzen können z.B. Liguster oder Buchs angepflanzt werden.



### Einjähriges Berufskraut

Die Pflanzen müssen vor der Blüte ausgerissen werden. Das Pflanzenmaterial entsorgt man in der Kehrichtverbrennung oder in einer Kompostier- oder Vergärungsanlage mit Hygienisierungsschritt. Werden sie gemäht, treiben sie wieder aus und bilden in kurzer Zeit Blüten oder werden sogar mehrjährig. Immerhin kann durch den Schnitt die Samenbildung je nach Höhenlage um 20 bis 50 Tage verzögert werden.



### Ambrosia

Im Hausgarten, wo die Ambrosie gewöhnlich nur vereinzelt auftritt, muss sie, wenn möglich noch vor der Blüte, ausgerissen und in die Kehrichtverbrennung gegeben werden. Hierbei sollten Handschuhe getragen werden. Blüht die Pflanze schon, sollten zusätzlich Brille und Staubmaske getragen werden. In der Landwirtschaft muss insbesondere nach der Ernte nach Ambrosia-Pflanzen Ausschau gehalten werden. Durch verschiedene Massnahmen kann dann verhindert werden, dass das Unkraut noch Samen bildet. Durch Mähen und Bodenbearbeitung können die Pflanzen vernichtet werden.

Quelle: Bilder und Text <http://www.neophyt.ch/index.html> / [www.vol.be.ch](http://www.vol.be.ch)

Sie finden diese und weitere Bilder (zum Beispiel auch im blütenlosen Zustand) sowie viele weitere Informationen (z.B. Portrait, Problematik, Prävention etc.) unter folgendem Link:

[https://www.vol.be.ch/vol/de/index/natur/naturfoerderung/tiere\\_pflanzen/unerwuenschte\\_arten/neophyten.html](https://www.vol.be.ch/vol/de/index/natur/naturfoerderung/tiere_pflanzen/unerwuenschte_arten/neophyten.html)

Bei Fragen wenden Sie sich an die Gemeindeverwaltung Biglen, Tel. 031 701 11 33 oder [gemeindeverwaltung@biglen.ch](mailto:gemeindeverwaltung@biglen.ch).

Wir danken Ihnen für Ihre Mithilfe im Kampf gegen Neophyten.

– Gemeinderat

## Ortsplanung – Ortsplanungsrevision 2021+ – Verschiebung Workshop

*Biglen gestaltet die Zukunft!* Die Einwohnergemeinde Biglen hat die nächste Ortsplanungsrevision in Angriff genommen.

Der erste Bevölkerungsworkshop wäre am Samstag, 5. Juni 2021, geplant gewesen. **Dieser wird nun infolge COVID-19 auf den Herbst 2021 verschoben.** Zurzeit kann der Workshop auf Grund der geltenden Bestimmungen nicht vor Ort durchgeführt werden.

– Gemeinderat

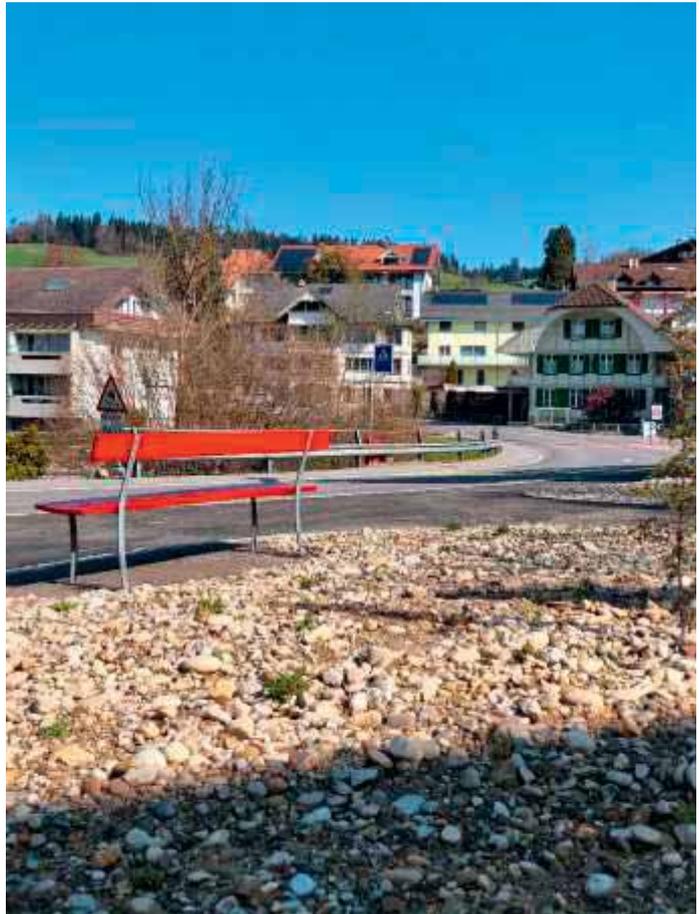
## Neues Ruhebänkli Rabatte Mühlestrasse / Bahnhofstrasse

Im Zusammenhang mit der Ergebnisveranstaltung Alterspolitik vom 8. Oktober 2020 waren die Ruhebänkli in Biglen wieder ein Thema. In den vergangenen Jahren wurden insbesondere ausserhalb vom Dorf Ruhebänkli erstellt. Auch im Dorf selber wurde ein Bedürfnis für Ruhebänkli angemeldet.

An der Sitzung vom 18. Februar 2021 hat der Gemeinderat entschieden, dass acht neue Ruhebänkli erstellt werden sollen.

Das zweite Ruhebänkli wurde nun bei der Mühlestrasse / Einmündung Bahnhofstrasse in der neu erstellten Rabatte durch unseren Wegmeister errichtet.

Die Rabattengestaltung erfolgte im Zusammenhang mit dem Projekt „Mühlestrasse – Sanierung Gemeindestrasse und Werkleitungen“. Es wurde eine Trockenwiese erstellt, welche nun vielen Lebewesen, insbesondere Insekten und Eidechsen einen Lebensraum bietet. Auf der Trockenwiese wurden Wildblumen (Thymian, Glockenblumen, Storchschnabel, Oregano) gesät und gepflanzt. Zudem wurde ein Unterschlupf (Steinriegelbiotop) für Eidechsen erstellt. Die Trockenwiesen brauchen in der Regel 3 – 4 Jahre bis sie in voller Blütenpracht stehen.



Wir freuen uns, wenn das Ruhebänkli regelmässig genutzt wird und wünschen Ihnen viel Vergnügen beim Probesitzen und beim Beobachten der lebendigen Trockenwiese!

– Gemeinderat

## Global Navigation Satellite System (GNSS) Vermessungsgerät – Verpflichtungskredit



Der Gemeinderat hat an der Sitzung vom 17. Dezember 2020 einen Verpflichtungskredit von Fr. 11'500.00 für die Anschaffung eines GNSS-Vermessungsgerätes gesprochen. Mit Hilfe von diesem Gerät können die Leitungen der drei Werke (Wasser, Abwasser und Elektrizität) durch das gemeindeeigene Personal aufgenommen werden. Die Anschaffung erfolgte zu Lasten der Elektrizitätsversorgung.

Das Gerät wurde anfangs 2021 angeschafft und ist nun in Betrieb.

– Gemeinderat  
– Infrastrukturkommission

**Projekt „Trafostation Lochmatt – Ersatz Trafo“ – Verpflichtungskredit**

Die Elektrizitätsversorgung der Einwohnergemeinde Biglen versorgt mithilfe von 13 Trafostationen und 43 Verteilkabinen die Gemeinde mit Strom. Die Trafostationen dienen der Verteilung und Umwandlung des Stroms in der entsprechenden Spannungsstufe auf die einzelnen Verteilkabinen, welche wiederum die Liegenschaften mit Strom bedienen.

Der Transformator in der Trafostation Lochmatt ist mit Jahrgang 1940 der Älteste im Verteilgebiet der Elektrizitätsversorgung Biglen.

Die Verlustleistung ist hoch und die Betriebssicherheit kann nicht mehr gewährleistet werden. Deshalb soll nun der Trafo ausgewechselt und die Verbindungsleitung zur Niederspannungsverteilung (Umwandlung auf Niederspannung) ersetzt werden.

Der Gemeinderat hat deshalb auf Antrag der Infrastrukturkommission an der Sitzung vom 22. April 2021 einen Verpflichtungskredit von Fr. 24'000.00 für den Ersatz des Trafos genehmigt.

Die Arbeiten wurden der BKW Energie AG vergeben und werden in den kommenden Monaten in Angriff genommen.

– Gemeinderat  
– Infrastrukturkommission



Trafostation Lochmatt (und Reservoir Wasserversorgung)



Trafo

## Gemeindeverwaltung – Wechsel Finanzverwaltung

Roland Gschwind hat seine Anstellung als Finanzverwalter bei der Gemeinde Biglen per 30. Juni 2021 gekündigt. Er stellt sich einer neuen Herausforderung ausserhalb der Gemeindefinanzen. Er wird noch bis Ende Mai 2021 im Dienste der Einwohnergemeinde Biglen stehen.

Wir danken Roland Gschwind für seine Arbeit und sein grosses Engagement während dem vergangenen Jahr. Für seinen beruflichen und privaten Weg, wünschen wir ihm von Herzen viel Freude, Zufriedenheit und gute Gesundheit.

Der Gemeinderat konnte die Stelle mit Nicole Marte, Bern, per 1. August 2021 neu besetzen. Nicole Marte ist ausgebildete Finanzverwalterin und bringt auch das Diplom als Gemeindeschreiberin mit. Sie verfügt über einen ausserordentlich grossen Erfahrungsrucksack, ein breites und tiefes Fachwissen und viel Gespür für die Gemeindefinanzen. Wir freuen uns sehr, Nicole Marte als neues Mitglied des Verwaltungsteams begrüessen zu dürfen. Sie wird sich im Biglebächi, Ausgabe 7/2021, der Bevölkerung noch persönlich vorstellen.

Für die Überbrückung der Vakanz konnten Bruno Buri, langjähriger und ausgebildeter Finanzverwalter, sowie Brigitta Neuenschwander, Sachbearbeiterin, gewonnen werden.

Zurzeit ist zudem noch die Stelle als Sachbearbeiterin Gemeindeverwaltung (80%) ausgeschrieben. Simona Schmutz hat ihre Anstellung als Sachbearbeiterin gekündigt, weil sie den Schritt in die Selbständigkeit wagt.

– Gemeinderat  
– Verwaltungsteam

## Biglebächi im Impffieber

Biglebächi hat, ohne sich vorzudrängeln, die Möglichkeit bekommen, sich bereits gegen Covid-19 impfen zu lassen. Er hat uns folgenden berndeutschen Text zugestellt und betont, dass er besonders stolz darauf sei, neben vielen «impf»-Silben, zwei Wörter gefunden zu haben mit Doppel - «pf». Finden Sie diese auch?

### impflich

ig impfe nid  
i wirde gimpft  
i ha mi la impfe  
itz bi n i gimpft  
gimpft im Rahme  
vor COVID-19 Impfkampagne  
mit glimpflichem Verlauf  
me het zwo Impfdose vo  
Pfizers/BioNTech verimpft  
u d lischlichsschteu  
mit em ne Impfpflaschter  
verglimpft



e paar si nid gimpft  
wei sech o nid la impfe  
wärde als Impfgägner beschimpft  
als Impfskeptiker verunglimpft  
herrscht eigentlich Impfzwang  
Impfpflicht?  
me impft doch - oder impft nid -  
i Eigeverantwortig  
us Solidarität  
i der immune Herde het s Platz für ds  
einte oder angere schwarze Schaf  
oder ufmüpfige luschtige Lämmli  
schimpflich glimpflich impflich

## Gesamtprojekt „Enetbach“ (Abschnitt A) – Baustart

Die Gemeindeversammlung hat am 24. Mai 2011 einen Verpflichtungskredit von Fr. 670'000.00 für die Sanierung der Enetbachstrasse (inkl. Werkleitungen) erteilt. Mit der Sanierung wurde jedoch zugewartet, bis die Überbauung „Arnistrasse“ grösstenteils abgeschlossen ist.

Da die Bauarbeiten der Überbauung „Arnistrasse“ demnächst abgeschlossen werden, soll die Enetbachstrasse nun saniert werden.

Am 17. Mai ist der offizielle Baustart der Enetbachstrasse. In der Woche vom 10. Mai 2021 wird bereits mit der Baustelleninstallation begonnen. Die Sanierungsarbeiten beginnen ab Einmündung Arnistrasse und werden voraussichtlich vier Monate andauern. Im Sommer 2022 wird dann noch der Deckbelag eingebaut.

Gestützt auf Artikel 65 und 66 des Strassengesetzes vom 4. Juni 2008 (SG, BSG 732.11) und Artikel 44 der Strassenverordnung vom 29. Oktober 2008 (SV, BSG 732.111.1), wird es rund um die **Enetbachstrasse ab dem 17. Mai 2021 bis ca. September 2021 zu Verkehrsbehinderungen kommen. Die Umleitungen vor Ort sind zu berücksichtigen.** Der Zubringerdienst Pfarrhausweg wird während der Bauzeit aufgehoben. Je nach Bauetappe wird eine **Umleitung für die Fussgänger** signalisiert.



Falls sich Fragen rund um das Projekt ergeben oder Sie eine Rückmeldung machen möchten, stehen Ihnen die Gemeindeverwaltung Biglen unter der Telefonnummer 031 701 11 33 oder die Bauleitung, c+s ingenieure ag, Theo Wyss, Hasle bei Burgdorf, unter der Telefonnummer 034 460 26 26 gerne zur Verfügung.

Wir danken allen – insbesondere den Anwohnern – für das Verständnis und die Geduld!

– Infrastrukturkommission

## Sanierung Ortsdurchfahrt – Stand der Arbeiten

Im Jahr 2018 genehmigte die Bau- und Verkehrsdirektion des Kantons Bern den Strassenplan zur Sanierung der Rohrstrasse. Dagegen wurde von zwei Parteien Beschwerde erhoben. Eine davon ist immer noch hängig, da die beschwerdeführende Partei an das Verwaltungsgericht gelangt ist.

Der Oberingenieurkreis ist sich bewusst, dass die Rohrstrasse dringend saniert werden muss und das Projekt hat eine hohe Priorität. Allerdings hat er keinerlei Einfluss auf das Verfahren beim Verwaltungsgericht und muss die Anweisungen und Ergebnisse der Justizbehörden abwarten. Der weitere Zeitplan ist deshalb noch offen.

Ab dem Zeitpunkt, ab dem der Strassenplan rechtskräftig ist, braucht der Oberingenieurkreis noch etwa ein halbes Jahr, um die Ausführungspläne erarbeiten zu lassen und die Bauarbeiten auszuschreiben.

– Oberingenieurkreis II

## Online Fundbüro – easyfind

### Was ist easyfind?

Easyfind ist ein online Fundbüro, das sämtliche Anforderungen eines modernen Fundwesens erfüllt. Im Mittelpunkt stehen eine ausgefeilte Suchtechnologie, hohe Rückgabequote und vor allem aber: vernetzte Online-Suche in allen teilnehmenden Datenbanken (unter anderem auch die SBB).

Die Suche nach verlorenen Gegenständen wird mit easyfind definitiv erleichtert.

### Haben Sie einen Gegenstand verloren?

Über den folgenden Link

<https://secure.easyfind.com/webpublic> können Sie überprüfen, ob der Gegenstand bereits in einem Fundbüro abgegeben wurde. Finden Sie keine Übereinstimmung, können Sie direkt eine Verlustmeldung erfassen. Wenn Ihr Gegenstand in einem Fundbüro abgegeben wird, werden Sie von diesem über den Fund informiert.

Falls Sie Hilfe beim Erstellen einer solchen Verlustmeldung benötigen, hilft Ihnen die Gemeindeverwaltung Biglen gerne weiter.

### Haben Sie einen Gegenstand gefunden?

Bitte bringen Sie den Fundgegenstand auf die Gemeindeverwaltung Biglen. Wir erfassen den Gegenstand und können so prüfen, ob bereits eine Verlustmeldung aufgegeben wurde.

### Wie lange werden Fundgegenstände aufbewahrt?

Wenn ein Gegenstand nicht vermittelt werden kann, wird er nach 5 Jahren ab Funddatum von der Gemeindeverwaltung Biglen verwertet. Erhebt der Finder des Gegenstandes Anspruch auf Eigentum, kann er den Gegenstand nach einem Jahr beziehen, sollte dieser nicht vermittelt werden können. Auf Fundsachen wie Schlüssel oder Ausweise kann kein Eigentum beansprucht werden.

### Wie kann ich eine Verlustmeldung deaktivieren?

Haben Sie Ihren verlorenen Gegenstand gefunden und möchten die Verlustmeldung deaktivieren?

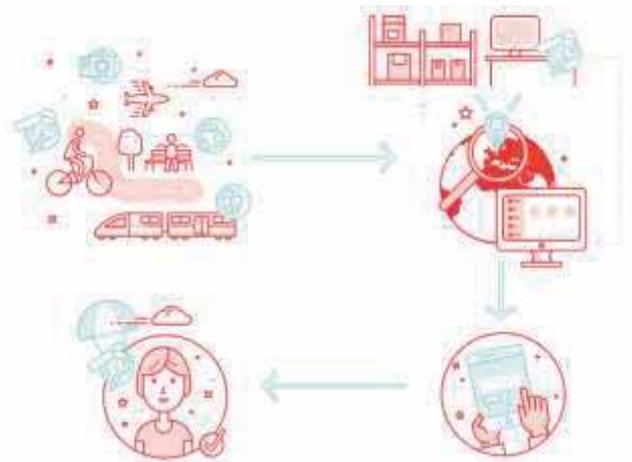
Das können Sie über Sie hier:

<https://secure.easyfind.com/webpublic/UI/DeleteLossFile.aspx?language=de>

mit der Referenznummer Ihrer Verlustmeldung erledigen.

### Haben Sie Fragen?

Bei Fragen können Sie sich gerne bei der Gemeindeverwaltung Biglen unter 031 701 11 33 oder auch per E-Mail an [info@biglen.ch](mailto:info@biglen.ch) melden.



Quelle: Broschüre Nova Find / easyfind

– Gemeindeverwaltung

## VERSCHIEDENES

### Theater der 9. Klasse – „Pension Gumm“



Wie jede 9. Klasse bisher planen auch wir unser Abschlusstheater. Bei „Pension Gumm“, einer Adaption des bekannten Luststücks „Pension Niesenblick“ (Johannes Gneist, Elgg Verlag) geht es um eine kleine Pension auf der Gumm, welche nicht so recht laufen will. Die Besitzer, Herr und Frau Beutler, haben mit ausbleibenden Gästen zu kämpfen. Die teilweise kuriosen und nicht gerade arbeitswilligen Angestellten haben wohl auch ihren Teil dazu beigetragen. Gerade in dem Moment, wo aber die Pension so langsam wieder in Gang zu kommen scheint, bahnt sich eine Sensation an: Die Königin von England möchte die heimelige Pension in Arni besuchen. Aber was soll mit den verbleibenden Gästen geschehen? Schliesslich braucht die Königin die Pension für sich alleine. Eine Idee muss her...



Wir von der 9. Klasse freuen uns sehr auf dieses Theater und blicken gespannt darauf, es vor Publikum aufführen zu können. In der Zeit von Covid-19 ist aber die Unsicherheit sehr gross: Wie wird sich die Lage Ende Juni präsentieren? Werden wir Eltern, Verwandte und Bekannte zu einem Theaterabend einladen können und dürfen? Wird bis dahin auch immer noch die Maskenpflicht gelten? Wird sie auch für die auftretenden Schüler gelten? Die Unsicherheit ist gross und jeder Entscheid birgt eine gewisse Gefahr: Wir könnten voller Enthusiasmus und Engagement proben und zugleich Gefahr laufen, das Theater gar nie zeigen zu dürfen. Oder wir gehen davon aus, dass eine Aufführung nicht möglich sein wird, planen kein Theater und wenn sich Ende Juni dann doch zeigen sollte, dass eine Aufführung möglich gewesen wäre, stehen wir ohne etwas da. So oder so ist es nicht einfach. Wir haben uns für ersteres entschieden: Der Fahrplan läuft und wir geben alles für unser Theaterstück rund um die „Pension Gumm“.



Interview mit Michael Moser, dem Hauptdarsteller von „Pension Gumm“.



***Welche Rolle spielst du im Theaterstück?***

Ich spiele die Rolle des Herrn Beutler, des Besitzers der Pension Gumm. Er will seine Pension so langsam wieder in Fahrt bringen, trifft dann aber manchmal die falschen Entscheidungen.

***Du hast von allen Schülerinnen und Schülern am meisten Text im Theater: Denkst du, du wirst dies schaffen, den ganzen Text zu lernen?***

Ich vermute mal, es wird einige lange Nächte geben, die ich durchlernen muss. Aber ich denke, es sollte klappen.

***Kannst du den Text zum jetzigen Zeitpunkt bereits auswendig?***

Nein, aktuell proben wir noch meist mit Büchlein. Aber ich merke, dass mir diejenigen Szenen, die wir schon oft geprobt haben, immer wie leichter fallen und dass auch der teilweise Text sitzt. Die grösste Arbeit aber steht noch an.

***Wie gefällt dir das Stück?***

Es ist sehr lustig und unterhaltsam.

***Das Stück spielt ja in Biglen-Arni, wo wir auch leben. Erkennst du einige Dinge wieder oder sind sie überzeichnet?***

Es sind schon Charaktere, die es genau so geben könnte und ich erkenne auch viel wieder. Aber wie es in einer Komödie halt ist, ist natürlich vieles überzeichnet.

***Du hast aber kein Problem damit oder fühlst dich oder das Emmental falsch oder lächerlich dargestellt?***

Nein überhaupt nicht.

***Du bist ja privat sportlich sehr aktiv und erfolgreich als Schwinger unterwegs. Was waren bisher deine grössten Erfolge?***

Ich habe über 100 Zweige geschwungen und habe circa 40 Festsiege. Aber eigentlich spreche ich nicht so gerne über meine Erfolge.

***Welches ist denn später das sportliche Ziel?***

Primär vor allem mal zuerst den Übertritt zu den Erwachsenen zu schaffen und vielleicht gelingt mir ja irgendwann einmal ein Kranz.

***Besten Dank für das Interview und viel Erfolg mit dem Theaterstück und deiner sportlichen Laufbahn.***

Vielen Dank auch!



***Aufführdaten:*** Werden zu einem späteren Zeitpunkt bekannt gegeben.

***Zum Stück/Original:*** Pension Niesenblick, JohannesGneist, Elgg Verlag

***Bericht:*** 9. Klasse und Christoph Breitenmoser

## thunertreuhand

Buchhaltungen, Steuererklärungen und Beratungen

**thunertreuhand**  
Längacker 71  
3507 Biglen

**thunertreuhand**  
Jeninserstrasse 1  
7304 Maienfeld

081/302 31 22, [info@thunertreuhand.ch](mailto:info@thunertreuhand.ch), [www.thunertreuhand.ch](http://www.thunertreuhand.ch)

persönlich, professionell und unkompliziert



damen  
herren  
kinder

Coiffure Madeleine  
Bahnhofstrasse 27  
3507 Biglen  
Telefon 031 701 14 33  
[www.frisierstube.ch](http://www.frisierstube.ch)



Rebekka Mai  
Hohle 1  
3507 Biglen  
Tel: 031 701 17 64

# DROGERIE FEHR

GESUND UND SCHÖN

BAHNHOFSTRASSE 8 3507 BIGLEN  
TEL. 031 701 10 56 FAX 031 701 04 25  
[drogerie.fehr@bluewin.ch](mailto:drogerie.fehr@bluewin.ch)  
[www.drogerie-fehr.ch](http://www.drogerie-fehr.ch)

# pfäffli metzgerei

Andreas & Caroline Pfäffli

Rohrstrasse 40  
3507 Biglen  
Telefon 031 701 22 66  
[mail@metzgerei-pfaeffli.ch](mailto:mail@metzgerei-pfaeffli.ch)  
[www.metzgerei-pfaeffli.ch](http://www.metzgerei-pfaeffli.ch)

Ihr Partner für  
professionelle Sauberkeit

Reinigungen aller Art für Bau,  
Betrieb, Büro und Zuhause

ihre Reinigungsprofi  
**marimex ag**  
Bärenstutz 15 • 3507 Biglen

Tel. 031 917 00 85 • [info@marimex.ch](mailto:info@marimex.ch) • [www.marimex.ch](http://www.marimex.ch)

# BÄREN BIGLEN

Wohnen im Alter Restaurant Kultur

Wir bieten Lebensraum  
für ältere und betagte  
Menschen.

Schweizer Küche  
ursprünglich und  
modern interpretiert.

Klein aber oho...  
Konzerte, Comedy,  
Lesungen uvm.

Telefon: 031 705 60 60 Telefon: 031 705 60 70 Telefon: 031 705 60 66

[www.baeren-biglen.ch](http://www.baeren-biglen.ch)

Schritt für Schritt.

Persönlich.  
Da für Sie.

Nadja Lüthi  
Hohle 16  
3507 Biglen  
031 701 02 06

**emmental**  
versicherung



# müller

diemalerei.ch ag

riedhadeweg 4a 3507 biglen  
allmendstrasse 39 3014 bern

tel.: 031 701 28 70 mob.: 079 232 50 54

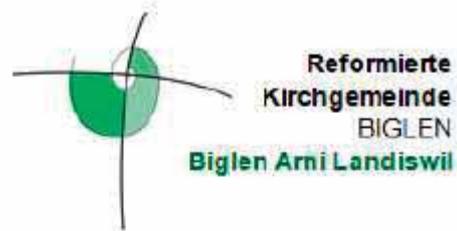
[www.diemalerei.ch](http://www.diemalerei.ch) mail.: [info@diemalerei.ch](mailto:info@diemalerei.ch)



- Neubauten
- Um- und Anbauten
- Aushubarbeiten
- Renovationen
- Keramische Plattenbeläge
- Gartengestaltungen

LÜDI AG • OBERFELDSTRASSE 14 • 3507 BIGLEN

T 031 701 20 89 • M 079 818 68 63 • [info@luediag.ch](mailto:info@luediag.ch) • [luediag.ch](http://luediag.ch)



Wir suchen für die Kirche Biglen

eine **SIGRISTIN** oder einen **SIGRIST** (ca. 15 %)

Wir wünschen uns eine pflichtbewusste, zuverlässige Person, welche Menschen in verschiedenen Lebenslagen begegnen kann.

#### **Ihre Aufgaben**

- Sigristendienst bei Gottesdiensten (2-3 x pro Monat), bei Hochzeiten, Abdankungen und weiteren Anlässen
- Vorbereitung der Kirche für alle Anlässe
- Pflege und Unterhalt der Kirchenräume sowie des Kirchenareals
- Vertretungen im Sigristen-Team

#### **Wir erwarten**

- Selbständigkeit und Organisationstalent
- Handwerkliches Geschick
- Flexibilität in den Arbeitszeiten
- Freundlichkeit sowie Team- und Kooperationsbereitschaft
- Identifikation mit der reformierten Kirche

#### **Wir bieten**

- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Amtswochensystem
- Abwechslungsreiche Tätigkeit mit viel Eigenverantwortung und Freiraum

**Stellenantritt:** 1. Oktober 2021 oder nach Vereinbarung.

Sind Sie interessiert? Dann senden Sie uns Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen an: Kirchgemeinde Biglen, Verwaltung, Pfarrhausweg 6, 3507 Biglen, Mail: [info@refbi.ch](mailto:info@refbi.ch). Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an Mirjam Heiniger, Kirchgemeindepäsidentin, 079 392 81 52.



## Abbruch der Spielzeit 2020/2021

### *Mitteilung an die Bevölkerung*

Ja, wir dürften ab 19. April wieder Veranstaltungen mit Publikum durchführen, aber die auferlegten Einschränkungen sind erheblich. **Darum haben wir uns nach langem Abwägen und Diskutieren von Pro und Contra entschieden, die aktuelle Spielzeit 2020/2021 endgültig abzubrechen.**

Unser Bestreben war und ist es stets, unseren Gästen mit den Anlässen einen stimmigen Wohlfühl Abend zu bieten. Dazu gehört neben der eigentlichen kulturellen Darbietung auf der Bühne auch die vorgängige, lustvolle Einstimmung bei interessanten Gesprächen, einem guten Tropfen oder gar einer kulinarischen Köstlichkeit in unserem gemütlichen Foyer.

Die Künstlerinnen und Künstler haben sich immer wieder lobend über unser gut gelauntes und hellwaches Publikum geäussert und sich auf den gemeinsamen Schlummertrunk mit ihm gefreut.

**Mit den nun geltenden Massnahmen wird dieses Erlebnis leider nicht möglich sein.** Unsere maskierten Gäste müssten wir vom Eingang direkt an ihre zugewiesenen Plätze führen, wo sie bis nach dem Anlass sässen. Der vorgeschriebene Abstand zu anderen Zuschauerinnen und Zuschauern vermöchte keine warme Stimmung aufkommen lassen, die Distanz zur Bühne wäre u.U. wesentlich grösser als gewohnt. Mit Sicherheit knisterte der berühmte Funke zwischen Saal und Bühne weniger intensiv, drohten die Darbietungen etwas vom „Aussergewöhnlichen“ zu verlieren, würden gefeierte „Bühnen-Höheflüge“ zu weniger befriedigendem Kultur-Fast-Food.

### **Zu viele Konjunktive – das sind nicht unsere Ansprüche, ist nicht unser Stil!**

Wir konzentrieren uns nun auf die Vorbereitung der nächsten, hoffentlich Viren unbehelligten Spielzeit.

**Eröffnen wollen wir die Spielzeit 2021/2022 am 14. Und 15. August mit einem eigentlichen Kulturfest. Darauf freuen wir uns sehr. Darauf darf sich auch unser wunderbares Publikum freuen.**

Wir wünschen Euch allen ein paar gute Sommerwochen, wünschen Euch gute Gesundheit und viel Gelassenheit.

Für den Vorstand des Vereins kulturfabrikbiglen  
Peter Leu, künstlerischer Leiter



Helga Schneider am 4.9.2020



Grosser PROBON-Frühlings-

# Wettbewerb

Zu gewinnen:  
PROBON-Einkaufsgutscheine

Gesamtgewinnsumme  
**CHF 30'000.-**



20 x CHF 500.- | 1000 x CHF 20.-

Wettbewerbsteilnahme über den QR-Code oder mit den Teilnahmekarten aus Ihrem PROBON-Fachgeschäft. Wettbewerbsschluss: 31. Mai 2021



## Die 103. Hauptversammlung schriftlich

Der gfb führte seine 103. Hauptversammlung auf schriftlichem Weg durch. 74 der aktuell 268 Mitglieder nutzten das Stimm- und Wahlrecht. Die Auszählung der Stimmen haben Ursula Probst (Kassierin) und Marlene Krummen (Revisorin) durchgeführt. Die Vereinsmitglieder genehmigten sämtliche Geschäfte, unter anderem die Wahl von zwei neuen Vorstandsmitgliedern (Celine Wälti und Pascale Mencaccini) sowie einer neuen Revisorin (Silvia Schöni).

Das Tätigkeitsprogramm 2021 erscheint dieses Jahr in einem leicht überarbeiteten Erscheinungsbild. Inhaltlich können wir auch im Jahr 2021 wieder unsere bewährten Veranstaltungen, Angebote und Dienstleistungen für Erwachsene, Senioren, Familien, Kinder und Jugendliche anbieten. Die Termine sind teilweise noch offen, werden aber frühzeitig bekanntgegeben und publiziert. Daher lohnt es sich, ab und zu auf [www.gemeinsamfuerbiglen.ch](http://www.gemeinsamfuerbiglen.ch) die aktuellen Informationen anzuschauen.

Wir heissen die neuen Vorstandsmitglieder herzlich willkommen und wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg im Amt.



Von links nach rechts: Sonja Bossard, Ursula Probst, Nadya Bichsel, Celine Wälti, Priska Schmid, Pascale Mencaccini



## SBB Junior-Karte

Für die in Biglen wohnhaften Kinder von unseren Familien-Mitgliedern offeriert der Verein gfb „gemeinsam für biglen“ gratis die SBB-Junior-Karte.

Haben Sie Interesse und sind noch nicht Familienmitglied? Dann kontaktieren Sie uns bitte via [info@gemeinsamfuerbiglen.ch](mailto:info@gemeinsamfuerbiglen.ch) und füllen das Beitrittsformular auf unserer Homepage [www.gemeinsamfuerbiglen.ch](http://www.gemeinsamfuerbiglen.ch) aus.



## 75 Jahre SP Biglen

### Voranzeige Stammtisch

Visionen - Gesundheit - Sicherheit

**Mittwoch, 30. Juni 2021**  
(gemäss Vorschriften BAG)

organisiert von der  
Sozialdemokratischen Partei Biglen

<p><b>Brockenstube des Vereins „gemeinsam für biglen“</b> <b>Öffnungszeiten Mai bis Juli 2021</b></p> <p><b>ACHTUNG:</b> Warenannahme nur während den Öffnungszeiten!</p>	
<p><b>Freitag</b> 16.00 – 18.00 Uhr</p>	<p><b>Samstag</b> 09.00 – 12.00 Uhr</p>
<p>21. Mai 4. Juni 18. Juni 2. Juli</p>	<p>15. Mai 29. Mai 12. Juni 26. Juni</p>



**WIR LADEN HERZLICH EIN ...**  
**Tag des offenen Gartens 2021**  
Gerne zeigen wir Ihnen unser kleines Naturparadies.

Führung von 11:00 bis 17:00  
Samstag 12.6. und Sonntag 13.6. und 22.8.2021

Enggist 40, Biglen  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!!  
Familie Mosimann  
(weitere Infos [www.offenergarten.ch](http://www.offenergarten.ch))





**INFORMIERE DICH**

Ein Studienprojekt der:



# «UNCOOL»

**STOPP DAS SCHUTZMASKEN-LITTERING!**

Das Littering von Schutzmasken ist ein akutes Problem. Ist Dir das auch schon aufgefallen?  
Mit unserer Kampagne möchten wir Dich sensibilisieren, Deine Schutzmasken fachgerecht zu entsorgen  
und so einen Beitrag für unsere Umwelt zu leisten.

Weitere Informationen erhältst Du in unserem Video via QR-Code. Schau es Dir an!

Eine Kampagne im Rahmen der Entrepreneurship-Woche an der Berner Fachhochschule (BFH). Die Aktion soll auf das Schutzmasken-Littering aufmerksam machen.



**KEWU**  
natürlich verwerten

Biglen Bolligen Ittigen Krauchthal Moosseedorf  
Münchenbuchsee Muri bei Bern Ostermundigen Stettlen  
Urtenen-Schönbühl Vechigen Worb Zollikofen



Seit Wochen wird Bauaushubmaterial von irgendwoher mit Lastwagen über unsere Bahnhofstrasse abgeführt.

Muss das sein?

Lärm und Abgase schaden der Gesundheit.

Neu sollte also die Bahnhofstrasse in „Lastwagenstrasse“ umbenannt werden!

Nelly Eichenberger

**BLUMEN  
GARTENBAU**  **SCHÖNI**

BIGLEN | 031 701 11 66 | [WWW.SCHÖNIBIGLEN.CH](http://WWW.SCHÖNIBIGLEN.CH)

PLANUNG | AUSFÜHRUNG | UNTERHALT

**Elektro  
Frommherz AG** 

Elektro-Service  
schnell und kompetent

3507 Biglen • 031 705 55 55 • [elektro-frommherz.ch](http://elektro-frommherz.ch)

**MARCO LIUZZI**

**MALER GESCHÄFT 3507 BIGLEN**

TELEFON 031 701 37 37 MOBILE 079 828 85 23

SCHREINEREI  
**HOLZ  
SCHNEIDER**  
GmbH  
ZIMMEREI

[www.holz-schneider.ch](http://www.holz-schneider.ch)

**GERBER  
SPEZIALHOLZEREI**

Enetbachberg 79 • CH-3507 Biglen  
T 031 701 26 48 • F 031 701 26 48 • M 079 698 47 91  
E [stefu@spezialholzerei.com](mailto:stefu@spezialholzerei.com) • W [spezialholzerei.com](http://spezialholzerei.com)

Sicherheitsholzerei • Baumpflege • Forstarbeiten • Bepflanzungen und Jungwuchspflege • Brennholzverkauf

**American Barbecue  
aus Biglen**

Catering · Partyservice

Geniessen Sie die Köstlichkeiten  
an einem Event oder bestellen  
Sie sie im Webshop:

[www.newagebbq.com/shop](http://www.newagebbq.com/shop)



**New Age Operations GmbH** 

Kevin Gassmann, Niesenweg 9, Biglen  
T +41 31 702 09 09, [info@naop.ch](mailto:info@naop.ch)

 **AESCHBACHER  
OFEN PLATTEN BAU AG**

Lützelflühstrasse 4  
3508 Arni BE  
Tel. 031 701 00 10  
[info@ofen-platten-bau.ch](mailto:info@ofen-platten-bau.ch)  
[www.ofen-platten-bau.ch](http://www.ofen-platten-bau.ch)

**R. Aeberhardt AG**  
**GEBÄUDETECHNIK**  
...für Mensch, Tier und Umwelt!

Bahnhofstrasse 15  
3507 Biglen  
031 701 10 58

Niesenstrasse 26  
3510 Konolfingen  
031 791 11 58

[info@aeberhardt-ag.ch](mailto:info@aeberhardt-ag.ch)  
[www.aeberhardt-ag.ch](http://www.aeberhardt-ag.ch)

- Sanitär-Anlagen
- Heizungs-Systeme
- Bauspenglerei
- Blitzschutz-Anlagen
- Klima-Lösungen
- Solar-Technik
- Service/Unterhalt
- Planung/Beratung

